

# Boletín de Información Agraria y Pesquera de Estados Unidos y Canadá

**Oficina de Agricultura, Pesca y Alimentación  
Embajada de España en Washington, D.C.**

## LA SECRETARIA DE AGRICULTURA ADELANTA DETALLES DEL PRESUPUESTO DEL USDA PARA 2003



La Secretaria Veneman reveló en rueda de prensa el pasado 4.2.2002 algunos detalles de la propuesta de presupuesto de su Departamento para el año fiscal 2003 (del 1 de octubre de 2002 al 30 de septiembre de 2003). Entre los aspectos más destacados de este presupuesto están los siguientes:

FSIS) recibiría 905 millones de dólares, 28 millones más que lo presupuestado para 2002. Con este presupuesto, el FSIS mantendría 7.600 inspectores de establecimientos cárnicos, además de actualizar su infraestructura informática.

- La dotación destinada a protección fitosanitaria y veterinaria aumenta en 146 millones de dólares, que se complementarían con los 328 millones incluidos en el presupuesto de defensa para proteger el suministro alimentario de plagas y enfermedades importadas así como de ataques bioterroristas. En total, los programas de investigación de defensa biológica del suministro alimentario aumentan en 34 millones de dólares, hasta alcanzar los 406 millones. El Programa de Inspección y Cuarentena recibiría un total de 347 millones de dólares, un aumento de 19 millones respecto al año en curso, con el que se dotaría a los puestos fronterizos de más inspectores, perros y máquinas de rayos X, especialmente en las fronteras con México y Canadá. El personal dedicado a programas de inspección y cuarentena aumentaría en un 55% respecto al año 2001. Los programas de vigilancia de plagas y brotes de enfermedades animales se reforzarían, incrementándose el seguimiento de incidencias en otros países.
- El Servicio de Higiene Alimentaria (*Food Safety Inspection Service*, FSIS) recibiría 905 millones de dólares, 28 millones más que lo presupuestado para 2002. Con este presupuesto, el FSIS mantendría 7.600 inspectores de establecimientos cárnicos, además de actualizar su infraestructura informática.
- Los programas nacionales de asistencia alimentaria se financiarían con 41.000 millones de dólares, además de contar con 2.000 millones adicionales que se activarían en caso de un aumento inesperado de las necesidades cubiertas por dichos programas. Asimismo, estos programas nacionales de ayuda alimentaria se incrementarían en 4.200 millones de dólares en los próximos 10 años con el fin de aumentar el número de posibles beneficiarios.
- Los programas de promoción internacional de productos, apertura de nuevos mercados y cooperación técnica en materia de seguridad alimentaria verían su presupuesto incrementado en 50 millones de dólares sobre el presupuesto para 2002, hasta alcanzar los 6.400 millones.
- El presupuesto solicitado para las agencias de protección medioambiental y recursos naturales del USDA asciende a 6.100 millones de dólares, incluyendo 1.500 millones para el Plan Nacional Contra incendios y un incremento de 36 millones para el Servicio de Conservación de Recursos Naturales.

### CONTENIDO:

Detalles del presupuesto del USDA para 2003 1

Se reanuda el debate sobre la Ley Agraria 2002 2

VISITE NUESTRO SITIO  
WEB EN  
[WWW.MAPUSA.ORG](http://WWW.MAPUSA.ORG)

ESPAÑA 2002  
Presidencia de la Unión Europea



## PRESUPUESTO (VIENE DE PÁG 1)

- Los vigentes programas de investigación veterinaria recibirían una dotación de 2.300 millones de dólares, con especial énfasis en los programas de prevención y control de fiebre aftosa y Encefalopatía Espongiforme Bovina. Con este presupuesto se financiaría asimismo la investigación sobre el desarrollo de biotecnología, productos bioenergéticos y protección medioambiental.
- Finalmente, se destinarían 11.600 millones de dólares a la financiación de programas de desarrollo rural.

El total presupuestado para el año fiscal 2003 ascendería así a 74.400 millones de dólares, un aumento de 11.000 millones sobre el presupuesto del año en curso. Este presupuesto se complementaría con las ayudas incluidas en la Ley Agraria 2002 que, en caso de aprobarse en la versión actual a debate en el Senado, supondría una dotación de 73.500 millones de dólares para todo el período de vigencia de la ley.

PUBLICADO POR LA  
OFICINA DE AGRICULTURA,  
PESCA Y ALIMENTACIÓN  
EMBAJADA DE ESPAÑA EN WASHINGTON, D.C.

2375 Pennsylvania Ave., NW  
Washington, D.C. 20037  
Teléfono: (1) 202-728 2339  
Fax: (1) 202-728 2320  
Correo electrónico:  
mapausa@speakeasy.net

**SE REANUDA EL DEBATE DE LA LEY AGRARIA EN EL SENADO**

Esta pasada semana el Senado retomó el debate sobre las enmiendas a la propuesta de Ley Agraria 2002. Como se recordará, la Cámara de Representantes del Congreso aprobó el 5 de octubre una versión de la Ley Agraria 2002 muy diferente a la actualmente a debate en el Senado (ver Boletín n° 90). En la eventualidad de que el Senado, que comenzó el debate de su propia versión el 11.12.2001, aprobara una versión diferente respecto a la de la Cámara Baja, se convocaría una conferencia mixta Senado-Cámara de Representantes que buscaría elaborar una versión aceptable a ambas cámaras, y que sería presentada a la firma del Presidente. Aunque el Presidente tiene derecho a vetar la ley (veto que necesita los votos de 2/3 de ambas Cámaras para ser contrarrestado), es poco probable que adopte una medida tan impopular en año de elecciones al Congreso.

Varios aspectos de la propuesta a debate en el Senado son particularmente conflictivos. Entre estos, una enmienda del Senador Chuck Grassley de Iowa modularía la percepción de las ayudas estableciendo un límite de 225.000 dólares por explotación (275.000 en el caso de que los copropietarios sean matrimonio); el importe de ayudas directas y contracíclicas combinadas se limitaría a un máximo de 75.000 dólares por explotación, mientras que fija un máximo de 150.000 dólares para ayudas combinadas créditos de campaña/créditos a la comercialización. Esta enmienda supondría un ahorro de 1.300 millones de dólares en el supuesto de que la Ley tuviera una vigencia de diez años. Se oponen a la enmienda Grassley principalmente los productores de algodón y arroz, y grupos tan poderosos como la *American Farm Bureau Federation*. Éste y otros grupos de presión del sector agrario están expresando una oposición muy enérgica a la modulación de dichas ayudas.

A la vez que el Senado debate las enmiendas, los dos partidos están iniciando las conversaciones sobre la composición de la conferencia mixta Senado-Cámara de Representantes que trataría de buscar una redacción final consensuada. El partido republicano parece inclinarse por una conferencia compuesta de 5 Demócratas y 4 Republicanos, mientras que los Demócratas han expresado preferencia por 4 Demócratas y 3 Republicanos. Estas cifras no son definitivas, ya que la composición y número de miembros de la conferencia podría variar en gran manera, dependiendo del número de enmiendas que se sometiera a su consideración. El Senado está debatiendo un total de 56 enmiendas (30 Demócratas, 26 Republicanas), aunque la cifra podría aumentar considerablemente, con lo que el número de delegados a la conferencia mixta podría ser superior a los siete o nueve mencionados. Analistas políticos temen que las discusiones sobre la composición exacta de la conferencia mixta podrían alargarse meses, con lo que la Ley no entraría en vigor antes del inicio de la campaña agraria 2002/2003.

Una cláusula incluida en ambas versiones de la propuesta de Ley, de la que se informó en el Boletín n° 94, exigiría el pago de una tasa sobre importaciones de productos derivados de leche de vacuno, que financiaría la Cámara Nacional de Investigación y Promoción Láctea (*National Dairy Promotion and Research Board*). Fuentes cercanas a este asunto han sugerido que el texto definitivo de la ley incluiría esta cláusula modificada de modo que su entrada en vigor se supeditaría a la aprobación por parte de los órganos de arbitraje de la Organización Mundial de Comercio.